



УГОДА ПРО СПІВПРАЦЮ

МІЖ



УНІВЕРСИТЕТОМ м. ДЕБРЕЦЕН, розташованим за адресою пл. Едьетем 1,
4032 Дебрецен, Угорщина, в особі ректора Проф. Др. Золтана Сілваші

ТА

БІЛОЦЕРКОВСЬКИМ НАЦІОНАЛЬНИМ АГРАРНИМ УНІВЕРСИТЕТОМ,
розташованим за адресою пл. Соборна 8/1, Біла Церква, Київська обл. 09117,
Україна, в особі ректора Проф. Др. Анатолія Степановича Даниленка
(надалі – «сторони»)

§ 1

Сторони бажають співпрацювати в галузі досліджень та освіти відповідно до цієї Угоди.

§ 2

1. Науково-дослідна співпраця включає в себе реалізацію спільних дослідницьких проектів та обмін науковими співробітниками, аспірантами та студентами для участі у наукових конференціях, спільних дослідницьких проектах, тренінгах, курсах та інших видах діяльності.
2. Співпраця в галузі освіти включатиме: спільну розробку навчальних планів, включаючи аспірантуру. Крім того, сторони розглядатимуть можливість співробітництва в рамках міжнародних освітніх програм та можливість обміну студентами для навчання та стажування.

§ 3

1. Сторони погоджуються, що Угода набирає чинності з дня, коли вона була підписана обома сторонами, і буде діяти протягом **п'яти років**.
2. Кожна сторона може припинити дію цієї Угоди, надаючи іншій письмове повідомлення про свій намір припинити дію як мінімум за 3 місяці до дати розірвання.

§ 4

Детальні положення, що регулюють взаємодію сторін у рамках спільної діяльності, принципи фінансування та строки реалізації, зазначаються в окремих детальних угодах. Угода не спричиняє фінансових наслідків.

§ 5

1. Угода складена у 2-2 екземплярах: англійською та українською мовами, по 1-1 копії для кожного з учасників. У разі виникнення суперечок головною версією Угоди є текст англійською мовою.
2. Сторони погоджуються, що діяльність, що проводиться в Угорщині, в рамках цієї Угоди, регулюється законодавством Угорщини та відповідним законом, що діє в країні-партнері, для здійснених відповідних заходів.

Дата: Дебрецен, 13 листопада 2018

Від університету м. Дебрецен,
Угорщина

Ректор

Проф. Др. Золтан Сілваші



Від Білоцерківського
національного аграрного
університету, Україна

Ректор

Проф. Др. Анатолій С. Даниленко

